

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кубанский государственный университет»
Факультет романо-германской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор

подпись

« 27 »



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.В.ДВ.07.02 НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ СПЕЦИФИКА УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ

Направление подготовки 45.04.01 Филология

Направленность (профиль) Кросс-культурная коммуникация в международной
академической среде

Программа подготовки Прикладная

Форма обучения Очная

Квалификация (степень) выпускника Магистр

Краснодар 2018

Рабочая программа дисциплины «Национально-культурная специфика устной и письменной коммуникации» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.01 Филология (профиль: Кросс-культурная коммуникация в международной академической среде).

Программу составил:

К.В. Овчарова, канд. филол. наук, доцент


подпись

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры (выпускающей) прикладной лингвистики и новых информационных технологий протокол № 9 «16» марта 2018г.

Заведующий кафедрой (выпускающей) Хутыз И.П.
фамилия, инициалы


подпись

Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 «23» марта 2018г.

Председатель УМК факультета к.ф.н., доцент Канон И.А.
фамилия, инициалы


подпись

Рецензенты:

Зиньковская А.В., д.ф.н., профессор кафедры английской филологии факультета РГФ ФГБОУ ВО «КубГУ»

Темникова Л.Б., к.ф.н, доцент, зав. кафедрой иностранных языков № 1 ФГБОУ ВО «КубГТУ»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля).

1.1 Цель дисциплины

Цель дисциплины – рассмотрение национально-культурной специфики речевой деятельности в устной и письменной коммуникации, а также выявление параметров отличия речевого общения одной национально-культурной общности от другой, принципов его выделения и способов элиминирования.

1.2 Задачи дисциплины

Задачи дисциплины:

1. ознакомление с общими и специфическими чертами основных видов устной и письменной коммуникации в разных культурах
2. овладение понятийно-терминологическим аппаратом изучаемой дисциплины.
3. изучение специальной литературы в аспекте национально-культурной специфики речевого поведения (проблемы межкультурной коммуникации, дихотомия «национальный язык – национальная культура», языковые и внеязыковые коммуникативные барьеры, национальный компонент в структуре языковой личности и др.)
4. ознакомление магистрантов с основными проблемами национально-культурных особенностей коммуникации в ее устном и письменном представлении
5. приобретение навыков составления различного типа текстов и представления о специфике вербального и невербального общения представителей разных культур
6. стимулирование самостоятельной деятельности по освоению содержания дисциплины и формированию необходимых общекультурных и профессиональных компетенций
7. развитие умения применять полученные знания и навыки в заданных ситуациях общения в процессе профессиональной практической деятельности.

1.3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Национально-культурная специфика устной и письменной коммуникации» относится к вариативной части дисциплин Блока 1 «Дисциплины (модули)». Поскольку предмет изучается студентами-магистрами на 1 и 2 курсах, то для освоения дисциплины необходимо знание лингвистических категорий первого иностранного языка, основ дискурса и теории коммуникации, курса фонетики и грамматики, а также практики перевода.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся профессиональных компетенций (ПК).

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
1	ПК-10	способностью к созданию, редактированию, реферированию, систематизированию и трансформации (например, изменению стиля, жанра, целевой принадлежности текста) всех типов текстов	основные принципы нелинейного построения научного (академического) текста как целостной системы, особенности речеупотребления в устной и письменной	логически упорядочивать текст и организовывать его элементы, пользоваться различными моделями и технологиями в работе над текстами официально-делового и	навыками построения текста на основе моделей, навыками исправления сложных синтаксических и логических ошибок, навыками использования критериев оценки официально-делового и

№ п.п.	Индекс компетенции	Содержание компетенции (или её части)	В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны		
			знать	уметь	владеть
		официально-делового и публицистического о стилей	форме, устную и письменную формы коммуникации на государственном и иностранном языках	публицистического о стилей, использовать различные типы логического порядка и методы аргументации, осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на гос. языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности	публицистического стилей академического текста в применении, навыком готовности к коммуникации в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности

2. Структура и содержание дисциплины.

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 зач.ед. (180 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры (часы)			
		2	3		
Контактная работа, в том числе:	64,6	40,3	24,3		
Аудиторные занятия (всего):	64	40	24		
Занятия лекционного типа	-	-	-		-
Лабораторные занятия	-	-	-		-
Занятия семинарского типа (семинары, практические занятия)	64	40	24		-
Иная контактная работа:					
Контроль самостоятельной работы (КСР)	-	-	-		
Промежуточная аттестация (ИКР)	0,6	0,3	0,3		
Самостоятельная работа, в том числе:	62	41	21		
Курсовая работа	-	-	-		-
Проработка учебного материала	26	15	11		-
Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	5	3	2		-
Реферат (Р)/Эссе (Э)	5	3	2		
Самостоятельное изучение разделов	5	3	2		
Самоподготовка	17	15	2		
Подготовка к текущему контролю	4	2	2		-
Контроль:	53,4	26,7	26,7		
Подготовка к экзамену	-	-	-		

Общая трудоемкость	час.	180	108	72		-
	в том числе контактная работа	64,6	40,3	24,3		
	зач. ед	5	3	2		

2.2 Структура дисциплины:

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов					
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа	Контроль
			Л	ПЗ	ЛР		
1	2	3	4	5	6	7	
1 курс семестр 2							
1	Введение в дисциплину	9,7		4		4	1,7
2	Понятие коммуникации. Виды коммуникаций	10		4		4	2
3	Особенности коммуникативного процесса	10		4		4	2
4	Факторы, создающие коммуникативные барьеры и пути их преодоления	10		4		4	3
5	Виды коммуникативных систем	10		4		4	3
6	Национальные особенности устной и письменной коммуникации	12		4		4	3
7	Основная терминология, принятая в языке межкультурной коммуникации в аспекте устного и письменного общения	10		4		4	3
8	Составление письменных и устных текстов всех типов текстов и их редактирование	12		4		4	3
9	Основы речевого этикета	12		4		4	3
10	Презентация	12		4		5	3
	ИКР	0,3					
	Итого:	108		40		41	26,7
2 курс семестр 3							

№ раз-дела	Наименование разделов	Количество часов					
		Всего	Аудиторная работа			Сам. работа	Контроль
			Л	ПЗ	ЛР		
1	Языковые знания как средство развития и становления коммуникативной и профессиональной компетенции. Речевое взаимодействие.	10,7		4		3	3,7
2	Культура речи. Нормативный, этический и коммуникативный аспекты	13		4		3	5
3	Язык, речь, коммуникация	11		4		4	4
4	Устное общение и письменная коммуникация	13		4		4	5
5	Введение в риторику. Риторика как наука о словесном воздействии на слушателя	11		4		4	4
6	Презентация	13		4		3	5
	ИКР	0,3					
	Итого:	72		24		21	26,7

Примечание: Л – лекции, ПЗ – практические занятия / семинары, ЛР – лабораторные занятия, СРС – самостоятельная работа студента

2.3 Содержание разделов дисциплины:

2.3.1 Занятия лекционного типа не предусмотрены.

2.3.2 Занятия семинарского типа не предусмотрены.

2.3.3 Практические занятия.

№	Наименование	Форма текущего контроля
1	3	4
1 курс семестр 2		
1.	Введение в дисциплину	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 1)
2.	Понятие коммуникации. Виды коммуникаций	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 2)
3.	Особенности коммуникативного процесса	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 3), диктант по терминологии №1
4.	Факторы, создающие коммуникативные барьеры и пути их преодоления	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 4), эссе №1
5.	Виды коммуникативных систем	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 5)
6.	Национальные особенности устной и письменной коммуникации	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 6)

7.	Основная терминология, принятая в языке межкультурной коммуникации в аспекте устного и письменного общения	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 7), тест №1
8.	Составление письменных и устных текстов всех типов текстов и их редактирование	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 8), эссе №2
9.	Основы речевого этикета	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 9), диктант по терминологии №2
10.	Презентация	Проект №1
2 курс семестр 3		
1.	Языковые знания как средство развития и становления коммуникативной и профессиональной компетенции. Речевое взаимодействие	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 1)
2.	Культура речи. Нормативный, этический и коммуникативный аспекты	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 2), эссе №1
3.	Язык, речь, коммуникация	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 3)
4.	Устное общение и письменная коммуникация	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 4), эссе №2
5.	Введение в ретиорику. Ретиорика как наука о словесном воздействии на слушателя	Опрос (см. вопросы к практическому занятию № 5), тест №2
6.	Презентация	Проект №2

2.3.4 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Курсовые работы по данной дисциплине не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	2	3
1	Проработка учебного материала	Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2014. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2015. http://znanium.com/bookread2.php?book=542898
2	Выполнение индивидуальных заданий (подготовка сообщений, презентаций)	Викулова Л.Г. Основы теории коммуникации: практикум: учебное пособие для студентов вузов. М.: АСТ: Восток-Запад, 2008. Куликова Л.В. Коммуникация. Стил. Интеркультура: прагматингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие. Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2011. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=229173 Яшин Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций: учебное пособие. Москва-Берлин: Директ-Медиа, 2015. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=429211
3	Реферат (Р) / Эссе (Э)	Куликова Л.В. Коммуникация. Стил. Интеркультура:

		прагмалингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие. Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2011. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=229173 Методические рекомендации по написанию рефератов (см. п.7). Учебные материалы и ресурсы интернет, указанные в п.5-6.
4	Самостоятельное изучение разделов	Викулова Л.Г. Основы теории коммуникации: практикум: учебное пособие для студентов вузов. М.: АСТ: Восток-Запад, 2008. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2014. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2015. http://znanium.com/bookread2.php?book=542898 Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: слов. / И.Н. Жукова [и др.]. М.: ФЛИНТА, 2013. 632 с. https://e.lanbook.com/book/71952
5	Подготовка к текущему контролю	Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2014. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2015. http://znanium.com/bookread2.php?book=542898

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии.

Преподавание дисциплины ведется с применением следующих видов образовательных технологий на аудиторных занятиях: устное сообщение, метод развивающейся кооперации для решения задач (кейс-метод), групповая дискуссия, метод проектов (презентация), эссе.

Основой образовательных технологий, используемых в данной дисциплине, является системный подход, который отличается личностной ориентированностью, интенсивностью, диалогичностью, моделированием профессиональных ситуаций, проектированием дидактических функций в единстве с коммуникативными и личностными смыслами, модульностью, межпредметностью, креативностью.

Интерактивные образовательные технологии, используемые на занятиях:

Семестр	Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
Семестр 2	ПЗ №1-2	Метод развивающейся кооперации для решения задач (кейс-метод)	2
	ПЗ №3-4	Дискуссия, эссе	2

	ПЗ №5	Метод развивающейся кооперации для решения задач (кейс-метод)	2
	ПЗ №6	Дискуссия, эссе	2
	ПЗ №7	Метод развивающейся кооперации для решения задач (кейс-метод)	2
	ПЗ №8	Дискуссия, эссе	2
	ПЗ №9-10	Дискуссия, проект (презентация)	4
Семестр 3	ПЗ №1-2	Дискуссия, эссе	2
	ПЗ №3-4	Дискуссия, эссе	2
	ПЗ №5-6	Дискуссия, проект (презентация)	2
<i>Итого:</i>			22

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

4.1 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля.

Оценочным средством для текущего контроля успеваемости является устный и письменный опрос на занятиях, а также различные формы оценочных средств, представленные ниже в таблице; для промежуточной аттестации – вопросы и билеты к экзамену.

Фонды оценочных средств для аттестации обучающихся Семестр 2 (Курс 1)

Раздел	Компетенции	Оценочные средства
Раздел 1. Введение в дисциплину	ПК-10	Опрос № 1
Раздел 2. Понятие коммуникации. Виды коммуникаций	ПК-10	Опрос № 2
Раздел 3. Особенности коммуникативного процесса	ПК-10	Опрос № 3, диктант по терминологии №1
Раздел 4. Факторы, создающие коммуникативные барьеры и пути их преодоления	ПК-10	Опрос № 4, эссе №1
Раздел 5. Виды коммуникативных систем	ПК-10	Опрос № 5
Раздел 6. Национальные особенности устной и письменной коммуникации	ПК-10	Опрос № 6
Раздел 7. Основная терминология, принятая в языке межкультурной коммуникации в аспекте устного и письменного общения	ПК-10	Опрос № 7, тест №1
Раздел 8. Составление письменных и устных текстов всех типов текстов	ПК-10	Опрос № 8, эссе №2

и их редактирование		
Раздел 9. Основы речевого этикета	ПК-10	Опрос № 9, диктант по терминологии №2
Раздел 10. Презентация	ПК-10	Проект №1

Семестр 3 (Курс 2)

Раздел	Компетенции	Оценочные средства
Раздел 1. Языковые знания как средство развития и становления коммуникативной и профессиональной компетенции. Речевое взаимодействие.	ПК-10	Опрос № 1
Раздел 2. Культура речи. Нормативный, этический и коммуникативный аспекты	ПК-10	Опрос № 2, эссе №1
Раздел 3. Язык, речь, коммуникация	ПК-10	Опрос № 3
Раздел 4. Устное общение и письменная коммуникация	ПК-10	Опрос № 4, эссе №2
Раздел 5. Введение в риторику. Риторика как наука о словесном воздействии на слушателя	ПК-10	Опрос № 5, тест №2
Раздел 6. Презентация	ПК-10	Проект №2

4.2 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

Пример тестового задания для текущего контроля успеваемости.

ТЕСТ по разделам 3-7

1. Процесс углубления культурного взаимодействия и взаимовлияния между государствами, национально-культурными группами и историко-культурными областями при образовании некоего единого культурного пространства называется:

- ☐ а) частичная ассимиляция;
- ☐ б) геттоизация;
- ☐ в) культурная интеграция;
- ☐ г) ассимиляция.

2. Процесс обоюдного заимствования моделей поведения и ценностных установок культур в их коммуникации друг с другом называется:

- ☐ а) аккультурация;
- ☐ б) ассимиляция;
- ☐ в) интеграция;
- ☐ г) коммуникация.

3. Процесс вхождения индивида в общество, овладение им социокультурным наследием называется:

- ☐ а) инкультурация;

- ☐ б) интеграция;
- ☐ в) инициация;
- ☐ г) идентификация.

4. Однородность по составу культуры обозначают понятием:

- ☐ а) культурная идентичность;
- ☐ б) культурная гомогенность;
- ☐ в) культурная суперсистема;
- ☐ г) культурный организм.

5. Культурной стабильности способствует:

- ☐ а) диффузионизм;
- ☐ б) замкнутость;
- ☐ в) элитарность;
- ☐ г) толерантность.

6. Понятие «культурные универсалии» означает:

- ☐ а) ценности духовной культуры;
- ☐ б) ценности доминирующей культуры;
- ☐ в) базовые ценности, присущие всем типам культур;
- ☐ г) ценности материальной культуры.

7. Возможные сценарии развития культурной глобализации выделил:

- ☐ а) Р. Робертсон;
- ☐ б) У. Ганнерс;
- ☐ в) О.Шпенглер;
- ☐ г) А. Тойнби.

8. Четыре образа глобального порядка, встречающиеся в сознании современных людей, выделил:

- ☐ а) А.Тойнби;
- ☐ б) Х. Ортега-и-Гассет;
- ☐ в) А.Вебер;
- ☐ г) Р. Робертсон

9. Стрессовое воздействие иной культуры на человека или общество называется:

- ☐ а) культурный шок;
- ☐ б) культурный конфликт;
- ☐ в) культурный взрыв;
- ☐ г) культурное насыщение.

10. Сущность культурного консерватизма состоит в стремлении:

- ☐ а) сохранить ценности культуры
- ☐ б) сохранить отжившую культуру;
- ☐ в) сохранить элитарную культуру;
- ☐ г) сохранить отжившие элементы общества.

Примерные варианты тестовых заданий по всем разделам.

ТЕСТ

1. Научное направление, логической сердцевиной которого стало изучение коммуникативных неудач и их последствий в ситуациях межкультурного общения сформировалось:

- а) в 70-х гг. XX века
- б) в 60-х гг. XX века
- в) в 70-х гг. XIX века
- г) в 90-х гг. XX века
- д) в 90-х гг. XIX века

2. Основным объектом изучения в теории межкультурной коммуникации являются:

а) различия в особенностях культуры и общения у представителей различных народов, расовых и этнических групп.

- б) язык, кухня, традиции
- в) внешность
- г) диалект
- д) юмор

3. Эмпатия – это:

а) способность понимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание.

- б) процесс усвоения человеком культурных знаний ценностей, норм поведения и навыков.
- в) терпимое и снисходительное отношение к чужим мнениям, обычаям, культуре.
- г) процесс негативного восприятия традиций и ценностей чужой культуры.
- д) форма общения людей посредством жестов, мимики, телодвижений.

4. Межкультурная коммуникация как самостоятельное направление в лингвистике развилось, прежде всего:

- а) в Соединенных Штатах Америки и странах Западной Европы.
- б) в странах СНГ
- в) в СССР
- г) в Казахстане
- д) в Испании.

5. Укажите параметры наиболее существенных различий при межкультурном общении:

- а) язык, невербальные коды, мировоззрение, ролевые взаимоотношения, модели мышления.
- б) юмор, произношение
- в) кухня, дистанция, внешность
- г) акцент, диалект, использование сленга
- д) традиции, алфавит, прием пищи и ее количество

6. In which country is it common to go out to eat after 10 p.m.?

- a) Spain
- b) Sweden
- c) Japan
- d) UK

7. In which country is chewing gum forbidden by law?

- a) Singapore
- b) Iraq
- c) Indonesia
- d) Iran

8. You should not point the sole of your foot towards your hosts. Which area does this refer to?

- a) Arab world
- b) West Indies
- c) Scandinavia
- d) Australia

9. Какое государство подарило миру гитару:

- а) Испания

- б) Италия
- в) Дания
- г) Голландия
- д) США

10. Какое государство подарило миру пианино:

- а) Италия
- б) Испания
- в) Дания
- г) Голландия
- д) США

11. What happens when a North American is pleasantly surprised when kissed on the cheek by a Latin American.

- a) culture bump
- b) culture awareness
- c) culture shock
- d) culture competence
- e) culture

12. Polite, silences which should be respected at the meetings. This refers to:

- a) the Japanese
- b) the British
- c) Americans
- d) the French
- e) the Germans

13. Принадлежность индивида к какой-либо культуре или культурной группе, формирующая ценностное отношение человека к самому себе, другим людям, обществу и миру в целом. Это -

- а) культурная идентичность
- б) эмпатия
- в) социальная норма
- г) инкультурация
- д) имитация

14. Основным субъектом и объектом культуры выступает:

- а) человек
- б) эмпатия
- в) социальная норма
- г) инкультурация
- д) язык

15. В какой стране неприлично причесываться и красить губы на людях:

- а) США
- б) Испания
- в) Сингапур
- г) Голландия
- д) Италия

16. Кто предложил «платиновое правило общения», которое гласит: «Поступай с другими так, как они поступали бы сами с собой».

- а) М. Беннет
- б) Э. Холл
- в) В. Гудэнаф
- г) К. Гиртц
- д) Г. Хофштеде

17. Современные англичане считают его главным достоинством человеческого характера:

- а) самообладание
- б) доброта

- в) уважение
- г) коммуникабельность
- д) трудолюбие

18. «Умей держать себя в руках» - эти слова как ничто лучше выражают девиз

- а) англичан
- б) испанцев
- в) итальянцев
- г) американцев
- д) русских

19. В какой стране принято считать, что наказывать детей – это и право и обязанность родителей? а) в Британии

- б) в Испании
- в) в Японии
- г) в Италии
- д) в Америке

20. Чем был вызван исследовательский интерес к проблемам общения в 1990-е годы?

а) мощным развитием современных электронных средств связи и социально-политическими изменениями в мире

- б) разработкой программы экономической помощи развивающимся странам
- в) появился культурологический интерес к процессу общения
- г) созданием Института службы за границей
- д) введением учебного курса по МК в образовательную программу в СНГ

21. Какой вид культурных норм исключает элемент мотивации поведения, поскольку нормы, составляющие его должны выполняться автоматически?

- а) традиция
- б) нравы
- в) обычаи
- г) закон
- д) обряд

22. Какие 4 основные сферы культурных ценностей принято выделять в культурной антропологии:

- а) быт, идеологию, религию, художественную культуру.
- б) быт, идеологию, религию, нравы.
- в) быт, религию, художественную культуру, этноцентризм.
- г) быт, религию, язык, культуру.
- д) быт, идеологию, традиции, религию.

23. Какой город с 18 века является «столицей вкуса», главным законодателем моды:

- а) Париж
- б) Оттава
- в) Санкт-Петербург
- г) Токио
- д) Нью-Йорк

24. Наиболее яркими представителями французской литературы в 20 веке были:

- а) Пруст, Франс, Моруа, Антуан де Сент-Экзюпери, Базен.
- б) Драйзер, Твен, Гюго, Дюма
- в) Карнеги, Дюма, Кинг, Хичкок
- г) Жорж Санд, Киплинг, Скотт
- д) Рабле, Мольер.

25. Они высоко ценят свою индивидуальность, придают огромное значение разнице между людьми, ценят свободу выбора, просты в общении, экономят время на всем, чужды чопорности. Это характеризует:

- а) американцев
- б) японцев

- в) англичан
- г) французов
- д) китайцев

26. Дух соревновательности присутствует у них на работе, в семье, в дружбе, на отдыхе, в спорте и т.д.

- а) американцы
- б) японцы
- в) англичане
- г) французы
- д) китайцы

27. Выражение этой культуры проявляется в сдержанности, чопорности, пуританстве и т.д.

- а) английская
- б) японская
- в) американская
- г) французская
- д) китайская

28. Люди, принадлежащие к этой культуре, предпочитают четкие цели, подробные задания, жесткие графики работы и расписания действий.

- а) культура Германии
- б) культура США
- в) культура Индии
- г) культура Дании
- д) культура Финляндии

29. К маскулинным культурам относятся:

- а) культура Италии, Великобритании, Японии.
- б) культура Греции, Швеции, Дании
- в) культура Индии, Дании, Нидерландов
- г) культура Дании, Норвегии, Швеции
- д) культура Финляндии, Португалии, Чили

30. Выберите индивидуалистские культуры:

- а) культура Германии, Великобритании, США.
- б) культура Мексики, Египта, Дании
- в) культура Индии, Бразилии.
- г) азиатские и африканские культуры
- д) культура католических стран Южной Европы.

31. Они довольно неформальны и переходят к сути дела сразу же, без лишних разговоров.

- а) американцы
- б) японцы
- в) англичане
- г) французы
- д) китайцы

32. Они обладают некой внутренней утонченностью, предпочитают взаимопонимание и контроль при общении с другими.

- а) англичане
- б) японцы
- в) американцы
- г) французы
- д) китайцы

33. Для общения людей этой страны свойственно обилие комплиментов, знаков благодарности и внимания. Они не будут публично критиковать сотрудника по работе, т.к. считают это проявлением грубости и неуважения.

- а) в Саудовской Аравии
- б) во Франции

- в) в США
- г) в Китае
- д) в Тайланде

34. Они не любят с ходу затрагивать интересующий их вопрос, демонстрируя свой интерес сразу. Подходят к нему постепенно, после долгого разговора на нейтральные темы.

- а) французы
- б) японцы
- в) англичане
- г) американцы
- д) китайцы

35. Тип невербальной коммуникации, основывающийся на тактильной системе восприятия партнера, включающий рукопожатия, поцелуи, поглаживания, объятия и т.д.

- а) такесика
- б) эмпатия
- в) толерантность
- г) сензитивность
- д) проксемика

36. Тип общения, при котором партнеров по общению объединяют интересы дела, совместная деятельность.

- а) деловой стиль общения
- б) дружеский стиль общения
- в) требовательный стиль общения
- г) дистанционный стиль общения
- д) заигрывающий стиль общения

37. Манера общения определяется:

- а) тоном общения; дистанцией общения
- б) стилем общения; функциями общения
- в) содержанием общения; субъектом общения
- г) средствами общения; этнической принадлежностью
- д) количеством человек, задействованных в общении

38. Широта натуры, щедрость, добросердечность, любовь выпить и посидеть в компании друзей характеризует:

- а) русских
- б) японцев
- в) англичан
- г) французов
- д) китайцев

39. Страстность и пылкий темперамент жителей этих стран известен повсюду:

- а) Испания, Латинская Америка
- б) Россия, Казахстан
- в) США, Германия
- г) Китай, Швейцария
- д) Англия, Швеция

40. Практичность, хозяйственность, педантичность. Это качества, характеризующие:

- а) немцев
- б) японцев
- в) англичан
- г) русских
- д) китайцев

41. Преданность и верность в дружбе этой рыжеволосой нации славят по всему миру:

- а) ирландцев
- б) японцев
- в) англичан

- г) немцев
- д) русских

42. Им присущ утонченный вкус, культ женщины, наслаждения.

- а) французы
- б) японцы
- в) англичане
- г) русские
- д) китайцы

43. Консерватизм и приверженность прошлому отличает людей этой национальности:

- а) англичане
- б) японцы
- в) русские
- г) французы
- д) китайцы

44. Приверженность идеалам свободы и независимости отличает людей этой национальности:

- а) американцы
- б) японцы
- в) англичане
- г) французы
- д) русские

45. Французский дизайнер и предприниматель, одна из законодательниц женской моды 20 века.

- а) Габриель Шанель
- б) Элизабет Арден
- в) Нина Риччи
- г) Соня Рикель
- д) Вивьен Ли

46. Они скорее галантны чем вежливы, скептичны и расчетливы, хитры и находчивы. В то же время они восторженны , доверчивы и великодушны. Они любят и умеют говорить. Не всегда пунктуальны.

- а) французы
- б) японцы
- в) англичане
- г) русские
- д) американцы

47. Они не воспринимают вещи слишком серьезно и не «полируют все поверхности до глянцевого блеска».

- а) французы
- б) японцы
- в) англичане
- г) русские
- д) американцы

48. Какой танец появился в 1897 году в Аргентине (Буэнос –Аэрес) ?

- а) танго
- б) кадрили
- в) тарантелла
- г) вальс
- д) полька

49. Фрустрация – это:

- а) психологическое состояние, возникающее в ситуации разочарования; гнетущая тревога, чувство напряженности, безысходности
- б) отсутствие патриотизма

- в) боязнь контактировать с людьми
- г) способность выразить симпатию к чему-либо
- д) ненависть к людям другой нации

50. Для каких культур характерно восприятие природы как находящейся в гармонии с человеком.

- а) Япония, Китай
- б) Арабские страны
- в) Американских индейцев
- г) Германия, Швейцария
- д) Стран Латинской Америки.

Вопросы к экзамену (семестры 2 и 3):

1. Культура речи как дисциплина, обеспечивающая сохранение литературного языка. Современная теоретическая концепция культуры речи.
2. Национальный язык и его разновидности: литературный язык, просторечие, территориальные и социальные диалекты.
3. Литературный язык: понятие, история формирования, характерные особенности. Функциональные разновидности литературного языка: книжный язык и кодифицированная разговорная речь.
1. Понятие функционального стиля. Стилиобразующие факторы.
2. Стили письменной речи: официально-деловой, научный, публицистический (характеристика каждого стиля).
3. Нормативный аспект коммуникации. Понятие языковой нормы.
4. Формирование и эволюция нормы. Признаки нормативности языкового явления: соответствие системе языка, регулярность воспроизведения, общеобязательность и распространенность, общественное признание и т.д.
8. Кодификация норм. Словари и справочники как источник культурно-речевой информации.
9. Виды норм: императивная и диспозитивная, “старшая” и “младшая”, “московская” и “петербургская”, общеупотребительная и норма ограниченного
10. Виды норм, соотносимые с уровнями языка: акцентологическая, орфоэпическая, словообразовательная, лексическая, морфологическая, синтаксическая.
11. Коммуникативный аспект культуры речи. Коммуникативные качества речи: правильность, логичность, точность, уместность, чистота.
12. Основные ошибки, связанные с нарушениями языковой нормы и с нарушением качеств речи.
13. Коммуникативные качества речи, обеспечивающие выразительность: богатство, ясность, краткость, эмоциональность, доступность, использование изобразительно-выразительных средств.
14. Основные жанры делового письма. Языковые и национально-культурные особенности официально-делового стиля.
15. Принципы составления деловых бумаг. Частотные ошибки в составлении документов.
16. Публичное монологическое выступление. Этапы подготовки речи: изобретение содержания, расположение частей, оформление речи, произнесение речи.
17. Техника устной речи. Дикция: основные признаки.
18. Голос и его объективные и субъективные характеристики. Интонирование, паузирование, дыхание.
19. Невербальные кинетические средства общения. Дистанция общения.
20. Речевая этика письменной и устной речи. Этика ведения споров, дискуссий, переговоров, беседы.
21. Национально-культурная специфика речевого поведения.
22. Понятие речевого этикета. Функции этикета. Основные понятия теории этикета. Этикетные формулы. Этикет ведения делового телефонного разговора.
23. Риторика как наука и искусство. Основные разделы курса “Риторика”. Законы риторики.
24. Общая риторика и частные риторики. Межпредметные связи риторики.

25. Основной тезис и разграничение логической и психологической аргументации. Риторическая стратегия и тактика.
26. Рациональная аргументация в национально-культурном аспекте. Логические и фактические доводы.

Образец экзаменационного билета

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего профессионального образования
«Кубанский государственный университет»**

Кафедра прикладной лингвистики и новых информационных технологий
45.04.01 Филология. Кросс-культурная коммуникация в международной академической среде

Дисциплина _____ **“Национально-культурная специфика устной и письменной
коммуникации”** _____

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Культура речи как дисциплина, обеспечивающая сохранение литературного языка. Современная теоретическая концепция культуры речи.
2. Основные жанры делового письма. Языковые и национально-культурные особенности официально-делового стиля.

Зав. кафедрой _____

Критерии оценки всех видов работы:

- **оценка «отлично»** выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, грамотно и логически стройно его излагает, связывая теорию с практикой. При этом студент не затрудняется с ответом при видоизменении задания, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами контроля знаний, правильно обосновывает принятые решения, владеет разносторонними навыками и приемами решения практических задач.
- **оценка «хорошо»** выставляется студенту, твердо знающему программный материал, грамотно и по существу излагающего его, который не допускает существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми приемами их решения.
- **оценка «удовлетворительно»** выставляется студенту, который знает только основной материал, но не усвоил его детали, допускает неточности в использовании профессиональной терминологии, использует недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении программного материала и испытывает трудности в выполнении практических заданий.
- **оценка «неудовлетворительно»** выставляется студенту, который не усвоил значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большим затруднением решает практические задачи.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

5.1 Основная литература:

1. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2014.

2. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация: учебное пособие. М.: Альфа-М: ИНФРА-М, 2015. <http://znanium.com/bookread2.php?book=542898>

5.2 Дополнительная литература

1. Викулова Л.Г. Основы теории коммуникации: практикум: учебное пособие для студентов вузов. М.: АСТ: Восток-Запад, 2008.
2. Куликова Л.В. Коммуникация. Стил. Интеркультура: прагматингвистические и культурно-антропологические подходы к межкультурному общению: учебное пособие. Красноярск: Сибирский федеральный университет, 2011. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=229173
3. Словарь терминов межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: слов. / И.Н. Жукова [и др.]. М.: ФЛИНТА, 2013. 632 с. <https://e.lanbook.com/book/71952>
4. Яшин Б.Л. Культура общения: теория и практика коммуникаций: учебное пособие. Москва-Берлин: Директ-Медиа, 2015. http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=429211.

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. <http://www.addere.ru/re3.htm>
2. <http://linguistics-online.narod.ru/>
3. <http://lomonosov-fund.ru/enc/ru/>
4. <http://scicenter.online/russkiy-yazyik/rechevoe-obschenie-rechevoe-70098.html>
5. Единое окно доступа к образовательным ресурсам – <http://window.edu.ru>
6. Научно-образовательный портал “Лингвистика в России: ресурсы для исследователей” – uisrussia.msu.ru/linguist/
7. Лингвистический энциклопедический словарь Philology.ru
8. Электронные словари – www.slovari.ru.

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Практические занятия представляют собой одну из важных форм работы студентов. Подготовка к таким занятиям предполагает предварительную самостоятельную работу студентов в соответствии с методическими разработками по каждой запланированной теме.

С точки зрения методики проведения это комбинированная, интегративная форма учебного занятия, которая является важнейшей формой усвоения знаний. Также семинар как развивающая, активная форма учебного процесса способствует выработке самостоятельного мышления студента, формированию информационной культуры. В организации семинарских занятий реализуется принцип совместной деятельности, сотворчества.

В отличие от многих дисциплин, предусматривающих практические занятия, “Национально-культурная специфика устной и письменной коммуникации” направлена на постоянное получение, усвоение и закрепление новых знаний (особенно в области терминологии и устной речи) и носит интерактивный характер.

Для подготовки и точного и полного ответа на занятии студенту необходимо серьезно и основательно подготовиться. Для этого он должен уметь работать с учебной и дополнительной литературой, а также знать основные критерии для написания реферата или подготовки доклада, если занятие проходит в данной форме.

Самоподготовка студентов является основной частью учебного процесса. В соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом III-го поколения доля внеаудиторной (самостоятельной) работы студента 1/3 количество часов, следовательно, основная работа студента должна носить самообразовательный, поисковый характер. Студент должен уметь вести краткие записи, составлять конспекты, планы и тезисы выступлений, подбирать литературу и т.д. Факультативными формами могут выступать подготовка творческих работ (сообщений, докладов, презентаций, проектов и т.п.). При осуществлении самостоятельной работы студенты могут пользоваться фондами библиотеки факультета Кубанского госуниверситета или обратиться к информационным ресурсам Всемирной компьютерной сети Internet.

Самостоятельная работа предполагает написание рефератов и эссе.

Реферат является одной из важных форм самостоятельной работы, поскольку позволяет структурировать знания обучающихся. Это письменный доклад или выступление по определённой теме с обобщением информации из одного или нескольких источников. Реферат предполагает осмысленное изложение содержания главного и наиболее важного (с точки зрения автора) в научной литературе по определенной проблеме в письменной или устной форме.

Этапы работы над рефератом:

1) Выбор темы. Выбор темы должен иметь практическое и теоретическое обоснование, в то же время тема не должна быть слишком общей и глобальной, так как небольшой объем работы (до 20 страниц) не позволит раскрыть ее. Желательно, чтобы тема реферата была связана с будущей магистерской работой. При выборе темы необходимо учитывать полноту ее освещения в имеющейся научной литературе.

2) После этого составляется список изданной по теме (проблеме) литературы, опубликованных статей, необходимых справочных источников. Знакомство с любой научной проблематикой следует начинать с освоения имеющейся основной научной литературы. Начинать знакомство с избранной темой лучше всего с чтения обобщающих работ по данной проблеме, постепенно переходя к узкоспециальной литературе.

3) На основе анализа прочитанного и просмотренного материала по данной теме следует составить тезисы по основным смысловым блокам, с пометками, собственными суждениями и оценками.

Во введении обосновывается актуальность выбранной темы, формулируются цели работы и основные вопросы, которые предполагается раскрыть в реферате, указываются используемые материалы и дается их краткая характеристика с точки зрения полноты освещения избранной темы. Объем введения не должен превышать 1-1,5 страницы.

Основная часть реферата может быть представлена одной или несколькими главами, которые могут включать 2-3 параграфа (подпункта, раздела). Здесь достаточно полно и логично излагаются главные положения в используемых источниках, раскрываются все пункты плана с сохранением связи между ними и последовательности перехода от одного к другому. Материал в реферате рекомендуется излагать своими словами, не допуская дословного переписывания из литературных источников. В тексте обязательны ссылки на первоисточники. Работа должна быть написана грамотным литературным языком.

Заключение. В этой части обобщается изложенный в основной части материал, формулируются общие выводы с учетом опубликованных в литературе различных точек зрения по проблеме, рассматриваемой в реферате, сопоставления их и личного мнения автора реферата. Заключение по объему не должно превышать 1,5-2 страниц.

Библиография (список литературы). Здесь указывается реально использованная для написания реферата литература, периодические издания и электронные источники информации. Список составляется согласно правилам библиографического описания.

Оформляется реферат в соответствии с требованиями ГОСТа.

Подготовленный и оформленный в соответствии с требованиями реферат оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме (знание автором состояния изучаемой проблематики, цитирование источников, степень использования в работе результатов исследований);
- личные заслуги автора реферата (новые знания, которые получены помимо образовательной программы, новизна материала и рассмотренной проблемы, научное значение исследуемого вопроса);
- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора)
- культура оформления материалов работы (соответствие реферата всем стандартным требованиям);

- степень обоснованности аргументов и обобщений (полнота, глубина, всесторонность раскрытия темы, корректность аргументации и системы доказательств, характер и достоверность примеров, иллюстративного материала, наличие знаний интегрированного характера, способность к обобщению);

- использование литературных источников.

Ряд тем предполагает также написание эссе. Это сочинения небольшого объёма и свободной структуры в форме обзора проблемы с использованием литературных источников. Автором формулируется проблема, затем рассматривается её суть, приводятся аргументы с опорой на литературные источники.

Эссе отражает индивидуальные впечатления и соображения автора по конкретному поводу или предмету и не претендует на исчерпывающую или определяющую трактовку. В отношении объёма и функции эссе граничит с научной статьёй. Здесь допускаются такие личностные обороты как «я думаю», «я предполагаю», «я считаю» и пр. Чтобы выразить свое собственное мнение по определенной проблеме, требуется, во-первых, хорошо знать исходный материал, а во-вторых, быть готовым умело передать его содержание в письменной форме и делать логичные выводы.

Объем эссе – 1 печатная страница, 3 – рукописных. Структура и оформление не регламентируются.

Подготовленное эссе оценивается преподавателем по следующим критериям:

- достижение поставленной цели и задач исследования;
- уровень эрудированности автора по изученной теме;
- самостоятельность выводов и наблюдений;
- культура письменного изложения материала (логичность подачи материала, грамотность автора);

- знания и умения на уровне требований стандарта данной дисциплины: знание фактического материала, усвоение общих понятий и идей.

Объективность оценки работы преподавателем заключается в определении ее положительных и отрицательных сторон, по совокупности которых он окончательно оценивает представленную работу. При отрицательной рецензии работа возвращается на доработку с последующим представлением на повторную проверку с приложением замечаний, сделанных преподавателем.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1 Перечень информационных технологий

- работа с электронно-библиотечной системой (ЭБС) университета;
- взаимодействие между участниками образовательного процесса посредством сети Интернет в электронной образовательной сети вуза.

8.2 Перечень необходимого программного обеспечения

– Лицензионное программное обеспечение (Microsoft Windows 8, 10), программы для доступа в Интернет (Internet Explorer, Mozilla и др.);

– Программы для работы с текстом (Microsoft Office 8, 10 (Excel, Word, Access), Microsoft Professional+; ABBYY Finereader, AdobeReader), программы-переводчики и электронные словари (ABBYY Lingvo);

– Программы для демонстрации аудио- и видеоматериалов (проигрыватель “Windows Media Player”), для демонстрации и создания презентаций (“Microsoft Power Point”);

- Программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollment for Education Solutions”;
- Антивирусная защита физических рабочих станций и серверов Kaspersky Endpoint Security, программы-антивирусы (ESET NOD Antivirus).

8.3 Перечень информационных справочных систем:

Электронная библиотечная система eLIBRARY.RU (<http://www.elibrary.ru>).

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

№	Вид работ	Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и оснащенность
1.	Практические занятия	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 353. Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, учебная доска.
2.	Групповые (индивидуальные) консультации	Научно-учебная лаборатория «Лингвистика и кросс-культурная коммуникация», учебная аудитория для проведения групповых и индивидуальных консультаций (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 320. Учебная мебель, проектор-1 шт., экран-1 шт., персональный компьютер- 14 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.
3.	Текущий контроль, промежуточная аттестация	Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 353. Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, учебная доска.
4.	Самостоятельная работа	Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149) ауд. № 347, оснащена: учебная мебель, персональный компьютер- 1 шт. с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук- 3 шт., Wi-Fi